

BIBLIOTECA POPULAR MIGUEL ÁNGEL SOSA

ARRUFÓ
SANTA FE



LA FACHADA:

Frente del edificio actual de la Biblioteca Popular Miguel Ángel Sosa.

UNA BUENA IDEA

En la plaza de Arrufó había una cabina telefónica abandonada y desde la biblioteca popular decidieron brindarle un nuevo destino. Colocaron estanterías con libros, establecieron un sistema de autopréstamo y así lanzaron una minibiblioteca abierta las 24 horas. La llamaron Bibliocabina y posibilitó que el hábito de leer se extendiera a visitantes de otros pueblos, trabajadores que están de paso o personas que tienen horarios poco convencionales. Además la presencia de la Bibliocabina reforzó la conciencia social sobre el valor del espacio público, promoviendo un sentido de responsabilidad compartido sobre lo que es de todos.

VOTO CANTADO



LA ELECCIÓN:
Miguel Ángel Sosa: respetado y admirado en el pueblo.

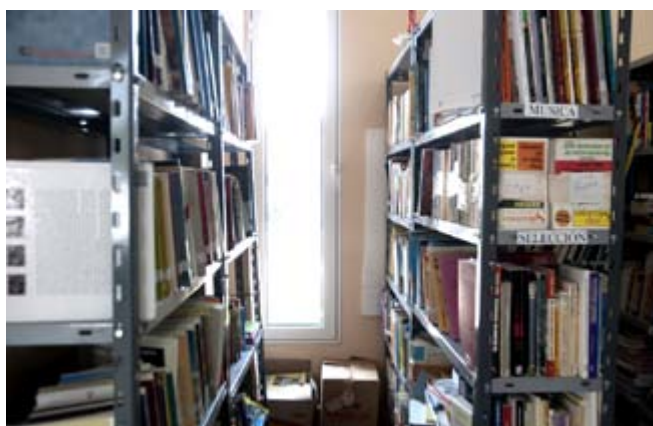
BIBLIOTECA POPULAR MIGUEL ÁNGEL SOSA

- > N° DE REGISTRO DE CONABIP: 3911
- > AÑO DE FUNDACIÓN: 2000
- > DIRECCIÓN: 25 de mayo 652
- > LOCALIDAD: Arrufó
- > PROVINCIA: Santa Fe
- > EMAIL: masosa@cooparrufo.com.ar
- > FACEBOOK: Biblioteca Miguel Angel Sosa

Todo un pueblo esperaba ansioso los resultados de los comicios. Aquella elección no definía el futuro político de la comunidad, pero constituía sin dudas un hito importante para quienes sentían que desde la cultura también es posible transformar la realidad.

Las urnas habían sido ubicadas en lugares estratégicos del pueblo y se había convocado a todos los vecinos a participar de la votación. Poco a poco comenzaron a llegar las cajas y quienes ejercían el circunstancial rol de fiscales, fueron abriéndolas y contando uno a uno los votos. El primer papel que sacaron tenía escrito en letra cursiva el nombre “Miguel Ángel Sosa”. También el segundo... y el tercero... y el cuarto... Así, la pila con ese nombre tan querido para el pueblo, se fue haciendo cada vez más alta. Alguno que otro voto irrumpía en la monotonía de aquel nombre repetido, pero sólo de forma excepcional.

La inmensa mayoría de papeles tenía inscripto el nombre de Miguel Ángel y eran tantos, pero tantos votos, que superaron por mucho a la cantidad de habitantes de Arrufó. Y si bien en otro contexto la elección podría haber sido impugnada, bajo la acusación de un fraude malintencionado, en la biblioteca popular no dudaron y decidieron convalidar el sufragio, porque en ese acto de admiración quedaba demostrado que no había



ANAQUELES
con gran variedad de material.



RINCÓN INFANTIL
un espacio lleno de color.

MÁS DATOS DE LA BIBLIOTECA

- > LIBROS: 7531
- > HORAS SEMANALES ABIERTA AL PÚBLICO: 20
- > CANTIDAD DE SOCIOS: 250
- > SUPERFICIE DEL EDIFICIO: 50 m²

mejor representante que el educador santafesino, para constituir el nombre de la nueva biblioteca popular.

Miguel Ángel Sosa había sido el primer director de la escuela primaria de Arrufó y también fue quien había creado la primera biblioteca de la escuela secundaria y la biblioteca popular Constancio Vigil, que supo funcionar durante algunos años en el pueblo antes de disolverse. Además de este rol vital para la comunidad, Miguel Ángel era una persona muy querida... tanto, que dos de sus entrañables amigos, el Tete Secco y Juan Ghione, promovieron firmemente su candidatura para dar el nombre a la nueva biblioteca. Primero, acercaron a la comisión esta idea ***“¿por qué no poner el nombre de una persona fuertemente ligada al pueblo?”***. La propuesta se debatió, sin embargo, se optó por la salida democrática. Y se llevó adelante la votación. Su convicción era tan fuerte, que no podían permitir que otro nombre propio tuviera ese lugar. Así fue que uno de los comercios donde situaron urnas, era la panadería del Tete Secco quien, con la complicidad de Ghione llenó la caja de votos con el nombre de su amigo, antes de que se abriera la participación. El resto de la ciudadanía no pudo, ni evidentemente quiso, torcer aquel resultado electoral cimentado en la amistad, el respeto y la admiración por ***“uno de los nuestros”***: el 15 de agosto del 2000 abrió sus puertas la Biblioteca Popular Miguel Ángel Sosa de Arrufó.

SOBRENOMBRES

La biblioteca popular abre sus puertas todos los días por la mañana y por la tarde. La encargada de esta tarea es “Cori”. Su documento dice “María Alejandra Barretto”, pero nadie la conoce por su nombre formal. Tampoco al resto de la comisión directiva: “Cordero”, “Ranita Pichón”, “El Correntino”, “El hijo del Tito”, todos ellos tienen sus apodosos originados en las más diversas anécdotas.



COMISIÓN DIRECTIVA:

Integrantes de la Comisión Directiva de la Biblioteca Popular Miguel Ángel Sosa.

La comuna de Arrufó tiene poco más de dos mil habitantes. Y como en cada pequeño pueblo, todos se conocen y cada vecino tiene su sobrenombre bien puesto, aunque a veces lo desconozca. Incluso ocasionalmente, cuando alguna persona busca a un arrufense por su nombre real, es posible que nadie sepa quién es. Como cuenta Marisa Mercado, miembro de la Comisión: *“Creo que no tengo sobrenombre, aunque acá te conocen por los sobrenombres. Por ejemplo, si el cartero te dice Juan Carlos Sánchez no sabés quién es, pero si te dicen el Cordero,*

enseguida lo identificás”. Cori cuenta el origen de su sobrenombre: “Cuando nací me dijo mi tío que era chiquita como una corita. Y quedé Cori. Pero si yo te cuento, el peor sobrenombre lo tiene mi marido. Pero no lo conocen de otra forma. Se llama Jorge Villalba, pero le dicen Salamín. Si vos preguntás por Jorge Villalba te van a mandar a otro lado, porque hay dos o tres que se llaman así. Si vos le decís Salamín lo mandan a mi casa. Y no sabés la vergüenza que le da a gente que viene a mi casa y no lo conoce: perdón, acá vive... No se animan a decir. Le pusieron así porque nosotros teníamos un bar y había un hombre que iba siempre a tomar. Él empezó a imitar a los porteños que decían qué hacés, Salamín. Y él a todos les decía así y entonces después le enchufaron ese nombre, le quedó a él... no lo conocen de otra manera”.

Este es solo uno de los aspectos que caracteriza la vida en Arrufó. El otro, es que como la mayoría de los pueblos de Argentina, surgió al calor del ferrocarril que con sus vías, divide la planta urbana en dos. La primera locomotora del Mitre, línea Rosario-Tucumán, atravesó el pueblo el 1 de marzo de 1890. Javier Arrufo –sin el acento que después le pusieron a la

localidad- había sido el donante de los terrenos al ferrocarril pocos años antes y de allí proviene el nombre de la comuna. Pero a pesar de esa historia común, Arrufó tiene una particularidad. Desde la fundación hubo dos planos distintos para el pueblo. Y



OTROS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA

- > Bebeteca
- > Rincón de lectura infantil
- > Talleres y cursos
- > Exposiciones
- > Cine con proyecciones audiovisuales
- > Publicaciones periódicas propias
- > Videoteca

no se sabe bien por qué, no quedó con la estructura española típica que presenta la plaza en el medio y a todas las instituciones públicas a su alrededor. De un lado de las vías, en el que está la biblioteca popular, están las escuelas, el hospital y el banco. Pero la iglesia quedó del otro lado, “del lado de allá”. Estela Paulón, la Presidenta de la Miguel Ángel Sosa señala que “Lo bueno al quedar la iglesia del otro lado es que no nos dividió tanto. Nos vemos obligados a ir para el otro lado. Si la iglesia hubiese estado de este lado, siempre la población estaría acá.



BIBLIOTECARIA:

María Alejandra Barretto, Cori, pudo terminar el colegio secundario de adulta. Hoy es promotora cultural en el pueblo de Arrufó.

En cambio así están obligados a asistir a la fiesta patronal y después ir al otro lado. Y hasta hubiera sido probable que el pueblo crezca para acá solamente y del otro lado no habría desarrollo urbano si no estuviera la iglesia de ese lado. Quedó la iglesia a la última cuadra del pueblo y lo que es la institución primaria, secundaria, la comuna, la municipalidad, del lado de acá”.

Arrufó está muy cerca del límite con la provincia de Santiago del Estero y está marcada por características que la emparentan a sus vecinos, como el fuerte calor del verano. La ruta nacional 34 es la que comunica al pueblo con la capital de la provincia de Santa Fe. El resto, son caminos y rutas no pavimentadas. Está rodeada de campos y pequeños parajes rurales. Su población se sostiene económicamente gracias a las actividades agrícolas y ganaderas principalmente. Aunque también existe allí un fuerte desarrollo de la apicultura.

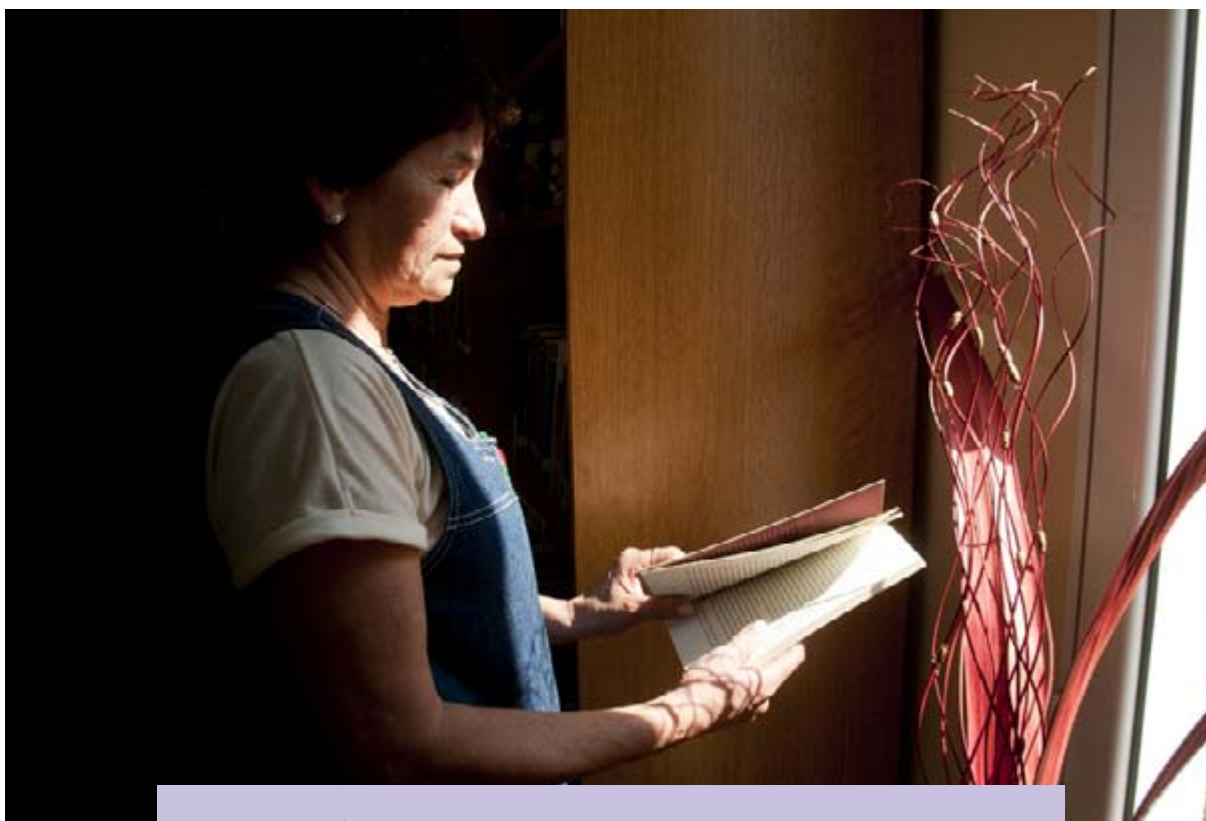


INAUGURACIÓN:

El nuevo edificio de la Biblioteca Popular Miguel Ángel Sosa fue inaugurado el 7 de abril de 2017.

En cuanto a la vida institucional en Arrufó, el Club de Abuelos, el Club Unión Deportiva Arrufó, el Centro Comercial, Agropecuario e Industrial, el Centro de Jubilados y Pensionados de Arrufó, la Escuela Primaria N° 514 Domingo Faustino Sarmiento, la Escuela de Enseñanza Secundaria Orientada N° 245 Sargento Juan Bautista Cabral, la Cooperativa de Servicios Públicos y la Asociación de Bomberos Voluntarios de Arrufó son las entidades que la nuclean. En este contexto, las actividades que desarrolla la biblioteca popular son de las pocas opciones culturales y sociales que tienen los vecinos de esta localidad y es eso lo que la convierte en un centro de referencia para toda la comunidad.

En palabras de Estela, esto se visibilizó cuando se inauguró el nuevo edificio de la biblioteca el 7 de abril de 2017: *“eso lo percibimos en el momento de la inauguración, la adhesión y el afecto que demostró la gente y nos sentimos orgullosos por el pueblo. Se sintió y se vivió como algo histórico que realmente fue, que la biblioteca tenga un edificio propio para el pueblo”*. Ignacio Alonso, “el correntino” agrega que *“Habíamos traído ciento cincuenta sillas y pensábamos que iban a ser muchas, pero no alcanzaron, fue una cosa que nos sorprendió”*.



BIBLIOTECARIA:

Cori, además de ser la bibliotecaria es la gestora cultural de la biblioteca.

Alejandro Clemente “el hijo del Tito” relata que *“la gente del pueblo estaba muy interiorizada, es algo que se veía todos los días, la pila sobre pila... ¿cuándo se inaugura? Yo entré este año en la comisión y me acuerdo que en la mudanza Cori me contaba que la acribillaban a preguntas ¿y cuándo abren? y era toda gente socia... algunos socios de ochenta o noventa años le decían **tengo miedo de morirme y no ver la biblioteca**... son socios activos, que leen libros, participan de los talleres de memoria, de informática, club de lectores”*.

Pese a la fuerte inserción de la biblioteca en la comunidad, no todo le resulta fácil a la comisión, que trata de proponer ideas superadoras. La ansiedad de inaugurar la biblioteca el mismo día del pueblo, hoy se reconoce como un error. Estela reflexiona acerca de esto: *“Mirándolo ahora con el tiempo, fue un error haber inaugurado la biblioteca el mismo día que el cumpleaños del pueblo. Porque pasa desapercibido. Siempre sucede que no podemos festejar el cumpleaños de la biblioteca, ya que nuestro aniversario queda solapado por la importancia que tiene la fiesta patronal.*



MENSAJES:

La biblioteca, un espacio con mensajes positivos.

Hay un concurso fotográfico tradicional que ya se adoptó para ese día. Y vemos esto: que la iglesia, como la patrona del pueblo es la Asunción de María, es la virgen, organiza actividades también, y nosotros quedamos con la muestra porque las personas van a la iglesia y después viene acá y por ahí quedamos como relegados”. Por eso, en el último aniversario trataron de promocionar más el concurso incorporando las nuevas tecnologías. “Era tradicional, con la foto impresa con la cámara fotográfica, y ahí incorporamos la foto digital que está en la computadora y el concurso de youtubers, que hacen los videitos, así que hubo muchas más fotos que en otras oportunidades. Dijimos ‘mirá la importancia que tiene ir incorporando esas cosas, esos ganchos para que todos se prendan en ese concurso que ya venía decayendo’. Y este año las muestras fueron con material más abundante que en otras oportunidades. Y eso lo hacemos el 15 de agosto, el día de la fiesta patronal”.

Pero para no perder protagonismo y en esta idea de ofrecer siempre algo a la comunidad, la biblioteca se “apropió” del día de la tradición. Cori cuenta *“Es nuestro. Empezamos con una cosa tan tonta y no lo cortamos más. El festejo de Halloween está cerquita y acá empezaron ‘pero cómo los chicos salen a pedir, no habría que hacer eso porque eso no se festeja acá...’ y yo le digo a mi compañera, qué tal si empezamos a festejar el día de la tradición, porque todo el mundo está, pero nadie hace algo por la tradición. Entonces el primer año la mamá de mi compañera hizo tortas fritas y salimos con canastos por el pueblo repartiendo estrofas del Martín Fierro y todos los chicos que querían acompañarnos vestidos de paisanos, de gauchos, recorriendo. Así fue el primer año. El otro ya nos fuimos agrandando e hicimos un pequeño actito, después ya empezamos con el desfile de gauchos con la gente a caballo y se empezó a agrandar. Y es el día de la biblioteca, porque nosotros lo hacemos ese día, si cae lunes, viernes... este año es con todo, en la cancha de fútbol y vos verás lo que nos acompaña la gente en esa fiesta. Siempre hacemos las empanaditas, los choripanes y con la venta de comida tratamos de recaudar”*.



LA BIBLIOCABINA

Los camioneros leen. Es habitual verlos mientras esperan que su camión se complete con la carga que trasladarán a otro punto del país. Leer un libro antes de salir a la ruta es una actividad que se puede apreciar en la plaza de Arrufó. **En este pueblo, quien lo desee y a cualquier hora, puede tomar un libro de la bibliocabina para leerlo por el tiempo necesario.** Es por esto que los camioneros que están de paso por el lugar aprovechan para leer. También leen en los bancos de la plaza quienes necesitan realizar algún trámite en la comuna. La espera que supone el papeleo burocrático es otro momento propicio para sumergirse en alguna historia de las que ofrecen las estanterías de la pequeña biblioteca que funciona en modo *self-service*. El

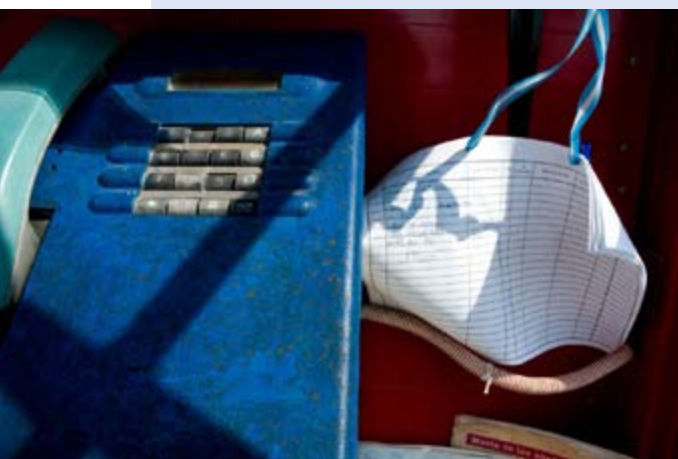


LA BIBLIOCABINA

Está enfrente de la plaza de Arrufó y permanece abierta las 24 horas y los 365 días del año.

único requisito es autocompletar la ficha de préstamos. Ese cuadernillo de registro de usuarios, colocado en una estantería junto a un bolígrafo, constata que muchas veces se producen retiros de libros a altas horas de la noche: señoras que cuidan ancianos y les leen en voz alta después de cenar o insomnes que ante el desvelo se inclinan por agilizar la imaginación y el pensamiento con la compañía noctámbula y silenciosa de alguna novela. **Porque a cualquier hora y durante todo el año la bibliocabina permanece abierta. Este novedoso servicio de préstamos de libros modificó el paisaje y las costumbres del pueblo. La responsabilidad que supone el sistema de autoservicio afianzó el compromiso comunitario con “la cosa pública”.** La presencia de la bibliocabina refuerza el mensaje de que biblioteca es de todos, al igual que los juegos de la plaza, el sistema de desagües, los tachos para residuos y las luminarias de la calle. Es así como la bibliocabina, además de promover la lectura, generó conciencia sobre el compromiso de cada uno en cuidar lo que es de todos.

Poco antes de concretar esta revolucionaria idea, desde la biblioteca popular Miguel Ángel Sosa, lanzaron una campaña de concientización. La comisión directiva recorrió escuelas y colegios para informar a los alumnos y docentes de la instalación de una micro-biblioteca abierta: *“en breve el pueblo tendría una pequeña sucursal de la entidad donde la novedad iba a ser el auto préstamo”.* Subrayaron que la bibliocabina iba a ser para todos. Durante los primeros meses constataron que la población arrufense internalizó su uso y se apropió de la bibliocabina. Han tenido casi un noventa y nueve por ciento de devoluciones y en esa minoría de libros que no retornaron eran casi todos de literatura infantil: *“mi hija tiene un apego con el librito, ni bien pasan unos meses lo devolvemos o lo re-*



EL REGISTRO

Según el registro de préstamos la bibliocabina tiene un cien por cien de devoluciones.

ponemos". Ese porcentaje de devoluciones y el cuidado y respeto que recibe la bibliocabina es una manifestación plena de aceptación social y un indicio evidente de que el pueblo la considera suya.

Cori relata cómo fue el origen de este proyecto: "Todos los años para el 15 de junio hacemos algo para el Día del Libro, exposiciones, o vamos a contar cuentos a las escuelas, o invitábamos a las escuelas que vengan a la biblioteca. Un día pasando por la plaza del pueblo vi la cabina telefónica abandonada y reflexioné 'esta cabina puede servir para otra cosa. Ya que este teléfono no tiene uso...quizá se puedan colocar unas estanterías con libros'. Durante la reunión que teníamos para organizar el Día del Libro me animé a decirles a mis compañeros: 'tengo una idea'. Entonces hice la propuesta: colocarle a la cabina telefónica estanterías y material bibliográfico y argüí que teníamos muchísimos libros en cajas que por ahí no tenían utilidad y qué mejor soltarlos para que la gente los pudiera leer. Hubo deliberaciones: 'que sí; que no'. De la reflexión conjunta lo que surgió la idea de probar. Para todos era mejor que los libros fueran leídos por alguien a que estuvieran guardados: 'más vale que alguien se lo lleve y lo lea, dado que el objetivo primordial del libro estaría cumplido, por más que no lo devuelva'".

La propuesta fue aprobada y la idea comenzó a tomar forma. Entonces Cori convocó al señor Cordero que la ayudó con las estanterías: "Cordero me bautizó San Cayetano, porque dice que le doy trabajo a todo el mundo. Lo cierto es que colocó las estanterías y preparó el ámbito de la cabina. Pero me estoy adelantando. Antes de todo eso hicimos una nota dirigida a la cooperativa telefónica pidiendo permiso para intervenir la cabina. Nos respondieron que sí; que podíamos darle uso. Decidimos dejar el teléfono porque



es parte de su identidad. **Ojalá otras ciudades puedan aprovechar la idea porque detectamos que en otros pueblos y ciudades vecinas hay un montón de cabinas telefónicas abandonadas.** Llegamos justo al 15 de junio y la cubrimos con una sábana para hacer el acto de inauguración. La semana previa recorrimos las escuelas y les contamos a los docentes y alumnos sobre el proyecto. La consigna fue que la `cuidemos entre todos`. Colocamos una planilla con una lapicera. Cada usuario anota el libro que se lleva. Descubrimos cosas increíbles: en las planillas se ve mucha gente de Hersilia, un pueblo vecino, que viene a la comisaría o a la comuna para hacer algún trámite. De hecho nos han dejado en el cuadernillo de registro el comentario: 'De Hersilia, muy buena la idea'. También es frecuente ver a los camioneros leer y más de uno te puedo asegurar que se lo ha llevado, porque no terminó de leerlo ahí y lo trae en otro viaje. Ese es el objetivo. Con cierta periodicidad reponemos o renovamos los libros. Me gusta ir con la cámara de fotos para registrar el uso que le da la comunidad. En definitiva la usan y estamos felices con eso. La cuidan porque sienten que es de todos. Además comprobamos que hay mucha gente que, o porque son tímidos o por alguna razón, no se animan a pedir un libro en el mostrador de la biblioteca; sin embargo completan la ficha y leen libros de la bibliocabina. Se nota que hay gente que quería tener la oportunidad de leer sin necesidad de ir a pedirlo a la biblioteca. **Nos gusta que la gente tenga ese trato directo con el libro.** Porque de este modo llegamos a personas que por alguna razón no se animan a ingresar a una biblioteca: prejuicios, vergüenza, miedo o quizá consideran a la biblioteca como un ámbito al que solo ingresan estudiantes o que es un sitio para intelectuales....Sin embargo leen gracias a la bibliocabina.

TESTIMONIO DE LA BIBLIOTECARIA DE ARRUFÓ



INAUGURACIÓN:

Placa colocada con motivo de la inauguración del 7 de abril de 2017.

“Era el mes de marzo del año 2000. La comuna local convocaba a participar de la conformación de la Comisión de Cultura y la posibilidad de crear una biblioteca popular en el pueblo. La anterior había cerrado hacía mucho tiempo, se llamaba Constancio Vigil. Todo su material fue dado a préstamo a la Escuela Secundaria Sargento Juan B. Cabral N° 245 de la localidad, hasta que algún día se volviera a abrir otra biblioteca.

Formamos primero la comisión de cultura, luego conformamos la comisión de biblioteca. Ahí comencé a participar. La comisión fue encabezada por María Esther Bertero y por el Presidente Comunal, por aquel entonces Oscar Ribotta.

Comenzamos con una campaña para juntar libros. En el rol de bibliotecaria fue designada Silvana Casale, que trabajaba con el material bibliográfico que conseguíamos mediante campañas puerta a puerta. A su vez, heredamos los libros de la anterior

biblioteca. Así fuimos dándole forma a este sueño, que inauguramos el 15 de agosto, en coincidencia con el cumpleaños de nuestro pueblo.

Nuestro primer lugar fue alquilado. Pertenece a un comerciante que se había mudado y nos dejó en comodato todas las estanterías. Por otra parte, la comuna nos prestó una mesa, un escritorio, algunas sillas y una computadora.



Quince días antes de inaugurar, la bibliotecaria designada sufre una enfermedad que la lleva a permanecer muchos meses internada. Es por eso que sabiendo que debíamos buscar reemplazante me ofrezco para cubrir ese cargo. En una reunión se decide que yo sea la reemplazante de Silvana hasta su recuperación. Al año de inaugurada la biblioteca, nos avisan de CONABIP, que habíamos sido favorecidos con una beca de estudio para la carrera de bibliotecología. Pero como yo no tenía el título secundario no la pude hacer. Fue así como inmediatamente me puse a hacer la secundaria nocturna. Cuando terminé, ya no se entregaban más becas para estudios de la carrera. Por este motivo me invitaron a la escuela secundaria a dar testimonio de lo que me había pasado por no estudiar cuando debía. Ahora

estoy trabajando y le pongo todo lo mejor que puedo a la institución. Hago todos los cursos y capacitaciones posibles para hacer las cosas bien. Me inscribí en la carrera de la UNL (Universidad Nacional del Litoral) y cursé un año. Pero debido al costo y los viajes para rendir, me resultó imposible seguir la carrera. Hoy con diecisiete años de historia, a nuestra biblioteca solo le falta una bibliotecaria recibida. Tenemos edificio propio que inauguramos recientemente y un proyecto en marcha para establecernos como biblioteca popular piloto por un año. Esto nos enorgullece. Actualmente, como bibliotecaria y como miembro fundante de esta biblioteca popular puedo decir: sueño cumplido”.



GALERÍA



LA BIBLIOTECA MIGUEL ÁNGEL SOSA



EL EDIFICIO ACTUAL



LA COMISIÓN DIRECTIVA



LA BIBLIOCABINA EN FUNCIONAMIENTO

Programa Biografías de Bibliotecas Populares -CONABIP-

> TEXTO: Valeria Chorny / Javier González Toledo

> FOTOGRAFÍAS: Javier González Toledo /
 Archivo Biblioteca Popular
 Miguel Ángel Sosa

> DISEÑO: Gimena Cebrones

> LUGAR: Biblioteca Popular Miguel Ángel Sosa,
 Arrufó, Santa Fe.

> FECHA: 25 de agosto de 2017

> Email: biografiabp@conabip.gob.ar